

Pro

Chapter 6

Arabic Interlinear

Reference: Arabic Smith Van Dyck Bible

1 אִם-בְּנֵי עֲרַבְתָּ לְרַעְיָא תִקְרַעְתָּ לְיָרְכָה כַּפְיָהּ: כְּפִיָּהּ
إِن-بَنِيَّ عَرَبْتَنِي لَرَعِيَا تَقْرَعْتَنِي لِيَارِحَا كَفِيكَ
[H6148](#) [H7453](#) [H8628](#) [H3709](#)

لغريب، كفك صفتك إن صاحبك، ضمنت إن أبنِي، يا

2 נִזְקִישָׁהּ בְּאִמְרֵי-פִיָּהּ נִלְכְּדָהּ בְּאִמְרֵי-פִיָּהּ: אֲצִטְדָהּ בְּאִמְרֵי-פִיָּהּ
أَصْطَدْتُهَا بِأَقْوَالِي-فِيهَا نِلْكَدَتْهَا بِأَقْوَالِي-فِيهَا: فَمَكَ فَمَكَ
[H3369](#) [H0561](#) [H6310](#) [H3920](#) [H0561](#) [H6310](#)

فيك، بكلام أخذت إن فمك، كلام في عقلت إن

3 עֲשֵׂה אֲפֵלָה זֹאת וְאִפְסָא אֲדִנְךָ בְּנֵי יְהוֹנָדָב כִּי-בָאתָ בְּכַף-רַעְיָהּ לְהִתְרַפֵּס וְיָרַח
افعل أفلها هذا واذنك يا-بنِي يهوناداب كي-بأنت جئت في-كف-قريبك لتهترس وألح
[H2063](#) [H0645](#) [H5337](#) [H0935](#) [H3709](#) [H7453](#) [H3212](#) [H7511](#) [H7292](#)

רַעְיָהּ:
عَلَى-قريبك
[H7453](#)

صاحبك. على وألح ترام أذهب صاحبك، يد في صرت إذا نفسك ونج أبنِي، يا هذا فأفعل إذا

4 אֵל-תִּתֵּן שָׁנָה לְעֵינֶיךָ וְתִתֵּן לְעֵינֶיךָ וְתִתֵּן לְעֵינֶיךָ: לְאִיִּם
لا-تتعد توما لعيينك وتتعط لعيينك وتتعط لعيينك: لأجفانك
[H0408](#) [H5414](#) [H8142](#) [H572](#) [H6079](#)

نعاسا. أجفانك ولا توما، عينيك تعط لا

5 הַנִּצָּל מִיָּד מִיָּד מִיָּד מִיָּד מִיָּד: מִיָּד מִיָּד מִיָּד מִיָּד מִיָּד
أنج كظبي من-يد من-يد من-يد من-يد من-يد: من-يد من-يد من-يد من-يد من-يد
[H5337](#) [H3027](#) [H6833](#) [H3027](#) [H3027](#) [H3353](#)

ألصياد. يد من كالعصفور أليد، من كألظبي نفسك نج

6 לָךְ-אֵל-נִמְלָה אֵל-נִמְלָה אֵל-נִמְלָה: דְּרָכֶיהָ רָאָה עֵצָל וְחָכְמָה: וְחָכְמָה
أذهب-إلى-النملة أذهب-إلى-النملة أذهب-إلى-النملة: طرقها رآها أنظر أظفها و-كن-حكيمًا
[H3212](#) [H0413](#) [H5244](#) [H6102](#) [H7200](#) [H1870](#) [H2449](#)

حكيمًا. وكن طرقها تأمل ألكسلان. أيها أنملة إلى اذهب

7 אֲשֶׁר אֵין-לָהּ אֵין-לָהּ אֵין-לָהּ: שָׁמַר מְרַאבְּ וְחָכְמָה: מְרַאבְּ וְחָכְמָה
التي ليس-لها لها قائد من-يد من-يد من-يد: حاكم حاكم حاكم
[H0369](#) [H7101](#) [H7860](#) [H4910](#)

متسلط، أو عريف أو قائد لها ليس التي

8 תְּכִין תְּכִין תְּכִין: בְּכִין בְּכִין בְּכִין: אֲנָרָה לְחִמָּה וְחָכְמָה: מְרַאבְּ וְחָכְמָה
تعد في-الصيف خبزها تجمع في-الحصاد طعامها
[H7019](#) [H3899](#) [H0103](#) [H3978](#)

أكلها. الحصاد في وتجمع طعامها، أالصيف في وتعد

9	עַד- إِلَى-	מָתִי مَتِي	אֶעֱבֹל أَيُّهَا-الْكَسُولُ	הַשִּׁבְבַּ تَزْفُدُ	מָתִי مَتِي	תְּקוּם تَقُومُ	מִשְׁנֵהָ: مِنْ-تَوْمِكَ	H5704	H4970	H6102	H7901	H4970	H8142
---	----------------	----------------	--------------------------------	-------------------------	----------------	--------------------	-----------------------------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

נומק? מן תנחש מתי אלסלאן? איהא תנאמ מתי אלי

10	מַעַט قَلِيلٌ	שְׁנֹת نَوْمٌ	מַעַט قَلِيلٌ	תְּנוּמֹת سِنَةٌ	אִמְלֵט قَلِيلٌ	חֶבֶק ثَنِي	יָדַיִם الْيَدَيْنِ	לְשִׁבְבַּ: لِلرُّقَادِ	H4592	H8142	H4592	H8572	H4592	H3027	H2264	H4592	H7901
----	------------------	------------------	------------------	---------------------	--------------------	----------------	------------------------	----------------------------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

לררוד, קלילא אלידין וטי נעאס, קלייל בעד נומ קלייל

11	וּבֹא- و-يَأْتِي-	כְּמִהְרֵךְ كَمَسَافِرٍ	רֵאשִׁיף فَقْرُكٌ	וּמַחְסְרֵךְ و-عَوْرُكٌ	כְּאִישׁ كَرَجَلٍ	מִנֵּן: مُسْلِحٍ	פ ۹	H0935	H1980	H4270	H0376	H4043
----	----------------------	----------------------------	----------------------	----------------------------	----------------------	---------------------	--------	-------	-------	-------	-------	-------

כגאר, ועוזק כסאע פקרק פיאתי

12	אָדָם إِنْسَانٌ	בְּלִיעַל لَيْمٌ	אִישׁ رَجُلٌ	אָוֹן إِثْمٌ	הוֹלֵךְ يَسْلُكُ	עֲקֻשׁוֹת بِاعْوَجَاجٍ	פֶּה: فَمٌ	H0120	H1100	H0376	H0205	H1980	H6143	H6310
----	--------------------	---------------------	-----------------	-----------------	---------------------	---------------------------	---------------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

אָלֶם. באַעוֹגַא יֵסְעִי אֲלֵתִימ אֲרַגְלֵי אֲלֵתִימ, אֲרַגְלֵי

13	קֶרֶן يَغْمُزُ	בְּעֵינָיו بِعَيْنَيْهِ	מַלְלָה يَحْكُ	בְּרַגְלָיו بِرِجْلَيْهِ	מִזְרָה يُشِيرُ	בְּאֶצְבָּעָתָיו: بِأَصَابِعِهِ	H7169	H7272	H0676
----	-------------------	----------------------------	-------------------	-----------------------------	--------------------	------------------------------------	-------	-------	-------

בְּאֶצְבָּעֵה. יִשְׁיֵר בְּרַגְלֵה. יִקְוֹל בְּעֵינָיֵה. יִגְמֹז

14	אֲתֵפְכוֹת أَكَاذِيبُ	בְּלִבּוֹ فِي-قَلْبِهِ	חֲרִישׁ يَحْرُثُ	רָע شَرًّا	בְּכָל- فِي-كُلِّ-	עֵת وَقْتٌ	[מַדְרִינִים] [خِصَامَاتٍ]	(מַדְרִינִים) (خِصَامَاتٍ)	יִשְׁלַח: يُرْسِلُ	H8419	H3605	H6256	H4090	H4079	H7971
----	--------------------------	---------------------------	---------------------	---------------	-----------------------	---------------	-------------------------------	-------------------------------	-----------------------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

חֲסוּמַת. יִזְרַע חֵינ. כָּל פִּי אֲשֵׁר יִחְרַע אֲכַזִּיב. קִלְבֵה פִּי

15	עַל- لِذَلِكَ-	כֵּן إِنَّ	פְּתָאם فَجَاءَ	יָבוֹא يَأْتِي	אִידוֹ بَلَاؤُهُ	פְּתַע بَغْتَةً	יִשְׁבֵּר يَنْكَسِرُ	יָאִין و-لَا	מַרְפֵּא: شِفَاءٌ	H6597	H0935	H0343	H6621	H7665	H0369	H4832
----	-------------------	---------------	--------------------	-------------------	---------------------	--------------------	-------------------------	-----------------	----------------------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

שִׁפֵּא. וְלֹא יִנְכַסֵּר לְחִצָּה פִּי בְּלֵיתֵה. תִּפְאֵגְתֵה בְּגֵתֵה זֶלֶק לְאֵגֶל

16	שִׁשׁ- سِتَّةٌ-	הִנֵּה هِيَ	שָׁנָא يَنْبَغُ	יְהוּה يَهُوه	וְשִׁבְעָה و-سَبْعَةٌ	[תוועבות] [رَجْسٌ]	(תוועבות) (رَجْسٌ)	נַפְשׁוֹ: لِنَفْسِهِ	H8337	H2007	H8130	H3068	H7651	H8441	H8441	H5315
----	--------------------	----------------	--------------------	------------------	--------------------------	-----------------------	-----------------------	-------------------------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

נִפְשֵׁה: מַכְרֵהֵה הִי וְשִׁבְעָה אֲרַב, בִּיגְזֵהָ אֲסֵתֵה הֵזֵה

17	עֵינַיִם عَيْنَانِ	רַמּוֹת مُتَعَالِيَتَانِ	לְשׁוֹן لِسَانٌ	שִׁקָּר كَاذِبٌ	וְיָדַיִם و-يَدَانِ	שִׁפְכוֹת سَافِكَتَانِ	רֵם- دَم-	נְקִי: بَرِيءٌ	H3956	H8267	H3027	H8210	H1818
----	-----------------------	-----------------------------	--------------------	--------------------	------------------------	---------------------------	--------------	-------------------	-------	-------	-------	-------	-------

בְּרֵינֵא, דִּמָּא סַפְכָּה אִידַ כַּזִּב, לְסַנ מְתַעֲלִיֵּה, עֵינֵי

18	לֵב قَلْبٌ	חֲרִישׁ يَحْرُثُ	מַחְשְׁבוֹת مَكَائِدٌ	אָוֹן إِثْمٌ	רַגְלָיִם رِجْلَانِ	מְמַהְרֹת مُسْرِعَتَانِ	לְרוּחַ إِلَى-الرُّكْحِضِ	לְרַעָה: إِلَى-الشَّرِّ	H4284	H0205	H7272	H7323
----	---------------	---------------------	--------------------------	-----------------	------------------------	----------------------------	------------------------------	----------------------------	-------	-------	-------	-------

אֲלֵסוּע, אִלֵּי אֲגֵרִיָּאן סְרִיעָה אֲרַגְלֵי רִדִּינֵה, אֲפַכָּרָא יִנְשֵׁי קִלְב

19	יְפִיחַ יִנְחֹץ	בְּזוּבִים עֵד	שִׁקָּר זוּר	וּמְשַׁלַּח וּמְזִיבֵל	מְדַנִּים חֲסָמָת	בֵּין אַחִים:	פ א
	H6315	H3577	H8267	H7971	H4090	H0996	H0251

| إخوة.בין خصومات وزارع بالأكاذيب، يفوه زور شاهد

20	נִצַּר יָא-בִּתִּי	מִצְנַת וְסִיָּה	אָבִיךָ אִיבֶךָ	וְאֵל-תִּזְכֶּךָ	תּוֹרַת שְׂרִיעָה	אִמְךָ: אִמְךָ
	H5341	H4687	H0001	H0408	H8451	H0517

| אם.שריעה תترك ولا أبیک وصایا أحفظ أبني، یا

21	קִשְׂרָם אֲזַבְּחָם	עַל-עַלְיָ	לִבְךָ דַּאִמָּה	עֵנְדָם עֲלֵהֶם	עַל-עַלְיָ	נִרְנָה יְהוָה: עֲנֶתְךָ
	H7194		H8548	H6029		H1621

| ענך.بها قلد دائما. قلبك على اربطها

22	וּבְהִתְהַלְכְּךָ	תְּפֹזֶנְךָ	אֵתְךָ אֵיבֶךָ	תִּשְׁכַּבְּךָ	תִּשְׁמַר עֲלֶיךָ	וְהִקִּיצוּתָּ וְהִקִּיצוּתָּ	הִיא הִיא	תְּשִׁיחְךָ: תְּחַדְּךָ
	H1980	H5148	H0853	H7901	H8104	H6974	H1931	H7878

| תחדך.فهي أستيقظت وإذا تحرسك، نمت إذا تهديك. ذهبت إذا

23	כִּי לֹאן	נֵר מִצְוָה	וְתוֹרָה וְשְׂרִיעָה	אֹר נוֹר	וְדַרְךְ וְطَرِيقُ	חַיִּים חַיָּה	תּוֹכְחוֹת תּוֹבִיחַת	מוֹסֵר: מוֹסֵר
		H4687	H8451	H0216	H1870		H4148	

| ألىحياة.طريق الأدب وتوبيخات نور، وأشريعة مصباح، أوصية لأن

24	לְשִׁמְרֶךָ	מִמְאִשָּׁת	רַע מִחֻלְקַת	לְשׁוֹן נִכְרִיח:	לְחֻפְזֶךָ	מִן-אִמְרָה מִן-אִמְרָה	אֲשֶׁר מִן-מִלָּסָה	לְשׁוֹן לְשׁוֹן
	H8104	H0802		H3956	H5237			

| ألىجنبية.لسان ملق من أشريرة، أمرأة من لفظك

25	אֵל-לֹא	תִּחְמוֹד תִּשְׁתֶּה	יְפִיחַ גִּמְאָהָ	בְּלִבְךָ בְּלִבְךָ	וְאֵל-וְלֹא	תִּקְחֶךָ תִּאָּחֶדְךָ	בְּעַפְעַפִּיחָ: בְּאִגְפָּנָהָ
	H0408	H3308	H3824	H0408		H3947	H6079

| يهدبها.تأخذك ولا بقلبك، جمالها تشتهين لا

26	כִּי בְעַד-בְּסִבָּב	אִשָּׁה אִמְרָה	זוֹנָה זָאִיָּה	עַד-חֲטִי	כָּבֵד רִעִיף	לֶחֶם חֵיז	וְאִשָּׁה וְאִמְרָה	אִישׁ אִנְשָׁן	נִפְשָׁ נִפְשָׁ	יְקָרָה תְּמִינָה	תְּצַדֵּד תְּצַדֵּד
	H1157	H0802	H2181	H5704	H3603	H3899	H0802	H0376	H5315	H3368	

| ألىكريمة.ألفس تقتنص آخر رجل وأمرأة خبز، رغيف إلى ألمرء يفتقر زانية أمرأة بسبب لأنه

27	הִיחַתָּה	אִישׁ אִנְשָׁן	אִשׁ נָאָרָא	בְּחִיקוֹ בְּחִיקוֹ	וְנִיבָהּ וְנִיבָהּ	לֹא לֹא	תִּשְׁרַפְנָה: תִּחְתְּרִף
	H2846	H0376	H0784	H2436		H3808	H8313

| ثيابها؟تحترق ولا حضنه في نارا إنسان أياخذ

28	אִם-יִנְחֹץ	אִישׁ אִנְשָׁן	עַל-עַלְיָ	הַגְּחִלִּים הַגְּחִלִּים	וְרִגְלָהּ וְרִגְלָהּ	לֹא לֹא	תִּכְוִינָה: תִּכְוִינָה
		H0376	H1980	H1513	H7272	H3808	H3554

| رجلاه؟تكتوي ولا أجمر على إنسان يمشي أو

